



MITTEILUNG - COMUNICAZIONE

Nr./n. 4 – 03.08.2018

Ergänzende Sozialvorsorge der Region

Abweichung von der Frist für die Einreichung der Anträge bezüglich des Beitrages zu den Zwecken der Festsetzung der Altersrente des NISF-INPS für das Jahr 2018 (Artikel 4 des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7)

Mit Dekret des Landeshauptmannes vom 25 Juli 2018, Nr. 21 ist der neue Artikel 13/bis in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16. Mai 2017, Nr. 18 eingefügt worden.

Der neue Artikel sieht eine **Abweichung von der Frist für die Einreichung der Anträge bezüglich des Beitrages zu den Zwecken der Festsetzung der Altersrente des NISF-INPS** (laut Artikel 4 des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7) vor.

Insbesondere sieht der neue Artikel 13/bis vor:

„Abweichend von Artikel 3 Absatz 2 können für das Jahr 2018 die Anträge auf den Beitrag laut Artikel 4 des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7, in geltender Fassung, bezogen auf die das Beitragsjahr 2017 betreffenden Einzahlungen zum Aufbau der Altersrente, bis zum 31. Oktober 2018

Previdenza regionale

Deroga al termine di presentazione delle domande di Contributo ai fini della costituzione della pensione di vecchiaia dell'INPS per l'anno 2018 (articolo 4 della legge regionale del 25 luglio 1992, n. 7)

Con decreto del Presidente della Provincia del 25 luglio 2018, n. 21 è stato inserito il nuovo articolo 13/bis nel decreto del Presidente della Provincia del 16 maggio 2017, n. 18.

Il nuovo articolo prevede una **deroga al termine di presentazione delle domande di contributo ai fini della costituzione della pensione di vecchiaia dell'INPS** (di cui all'articolo 4 della legge regionale 25 luglio 1992, n. 7).

In particolare, il nuovo articolo 13/bis prevede che:

“In deroga a quanto previsto dall'articolo 3, comma 2, per l'anno 2018 le domande per la concessione del contributo di cui all'articolo 4 della legge regionale 25 luglio 1992, n. 7, e successive modifiche, riferite ai versamenti per la costituzione della pensione di vecchiaia relative all'anno



eingereicht werden."

Deswegen, aufgrund dieser gesetzlichen Abänderung, ist die Frist für die Einreichung der Anträge **nur für das Jahr 2018 und nur für die Anträge bezogen auf die das Beitragsjahr 2017 betreffend Einzahlungen zum Aufbau der Altersrente der 31. Oktober 2018**, statt der 30. Juni des Jahres, der auf das Jahr folgt, auf das sich die Einzahlungen zum Aufbau der Altersrente beziehen.

Dies ermöglicht bereits für das laufende Jahr die Einreichung der Anträge bezüglich des Beitrages zu den Zwecken der Festsetzung der Altersrente des NISF-INPS auch von denjenigen, die die Obergrenze von vierzig Jahren für die Beitragsjahre, die für die Erreichung der Voraussetzung der Mindestbeitragsleistung für die Altersrente vorgesehen war, überschritten haben (die Obergrenze wurde mit dem Dekret des Präsidenten der Region des 14. Juni 2018, Nr. 33 aufgehoben).

di contribuzione 2017, vanno presentate entro il 31 ottobre 2018."

In forza di tale modifica normativa, pertanto, **per il solo anno 2018 e per le sole domande riferite ai versamenti per la costituzione della pensione di vecchiaia relative all'anno di contribuzione 2017** il termine ultimo di presentazione delle domande stesse è il **31 ottobre 2018**, anziché il 30 giugno dell'anno successivo a quello a cui si riferiscono i versamenti per la costituzione della pensione di vecchiaia.

Ciò rende possibile, già a partire dall'anno in corso, la presentazione delle domande di Contributo ai fini della costituzione della pensione di vecchiaia dell'INPS anche a coloro che abbiano superato il limite dei quarant'anni di contribuzione, che era previsto ai fini del raggiungimento del requisito minimo di contribuzione per ottenere la pensione di vecchiaia (limite soppresso con decreto del Presidente della Regione del 14 giugno 2018, n. 33).

Der Direktor der Agentur Il Direttore dell'Agenzia
Eugenio Bizzotto

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: EUGENIO BIZZOTTO

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-BZZGNE65E19A952E

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 89f799

unterzeichnet am / sottoscritto il: 03.08.2018

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 03.08.2018 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 03.08.2018